

**Рецензия на дипломную работу студента Vasyl Nykolyshyn
Czech Technical University in Prague
Инженер, архитектор Олег Дроздов**

1. Социальный вклад

Автор поднимает достаточно важную острую тему, потому что она связана с государственным национальным строительством и поднимает вопрос создания институций и мест, связанных с мемориациями (культурной рефлексией). Крайне важная тема и поэтому крайне сложная.

Это своего рода место захоронения важных героев украинской культуры, и в то же время не только место захоронения, но и презентации их вклада, идей — это ещё и сопутствующий музей. Мне кажется, что сама программа крайне дискуссионная, так как подразумевается автором не как закрытый проект, который резюмирует какое-то важное историческое событие или эпоху, а является по замыслу открытым проектом, где современники определяют вклад своего гражданина.

2. Понимание контекста

Не менее дискуссионным является сам контекст, который является, с одной стороны, пейзажным плато в системе киевских холмов. С другой стороны, это место давно заняло советский наратив “дружбы народов”, к которому не так давно добавился ещё один объект (мост) и новая инфраструктура. Автор проекта предлагает участвовать в этой конкуренции и влиться в достаточно перегруженное событиями место. Тут уже присутствует целый ряд элементов: арка дружбы народов (Украины и России), круговая смотровая площадка, и недавно построенный пешеходный мост.

3. Организация пространства

Главный объем и главный сюжет развивается по линейной схеме, которую можно назвать “one way”, потому что зритель не возвращаясь в одно и то же место. Ты проходишь через галерею, с единственным сценарием, здесь нет выбора. Этот объект целиком в контексте, как сам в себе. Циркуляция решена прекрасно. Если не дискутировать по поводу сюжетной линии, то прослеживается логика последовательности нанизываемых помещений, которые выводят тебя по очень четкому сюжету, определенному самим зданием. Очень важной частью этого сюжета является вид в даль на левый берег Днепра, в таком очень сфокусированном фрагменте, как будто эта определенная картинка наводится через объектив.

4. Функциональная модель

Надо отметить, что существует конфликт этой новой формы с уже существующей инфраструктурой. Например, линия мемориала закрывает часть визуального коридора у круглой смотровой площадки, и точно также закрывает практически половину вида с места амфитеатра.

5. Тектоника и технологии

Особенность самого монумента подчеркнута использованием таких грубых первичных материалов, как бетон и ржавая сталь, которые подчеркивают драматизм и скорбь. С точки зрения логики и конструкций, это достаточно резонные решения, которые имеют право на

жизнь.

Единственное, что было не совсем понятно, почему стена, пронизывающая с одной стороны перекрытие, не является полноценной частью несущей конструкции. Она разорвана перекрытиями. Почему она не является более цельным элементом, который больше участвует в тектонической функции конструкции?

Из деталей, не совсем понятно, как осуществляется теплоизоляция помещения. Я допускаю, что пространство этого комплекса неотапливаемое. Эта граница не до конца понятна и требует внимания в достаточно холодном украинском климате.

6. Sustainability (экологическая этика)

Холм является очень подвижной геологически разнообразной структурой, в которой существуют еще разные системы грунтовых вод, дренажа... Остается открытым вопрос: насколько такой объект приведет к смещениям и др?

7. Презентация (графика, макет)

Хочу высоко отметить саму презентацию. Автор пользуется очень лаконичной и хорошо читаемой формой подачи. Хотелось бы отметить четкость подачи информации, общую логику, глубину понимания обстоятельств, которые сформировали это место, включая политические и исторические. А также стоят внимания хорошие минималистичные иллюстрации.

проект доводимся оценки „В“
Юрий Дроздов Аль
26.01.2021.

Hodnocení diplomové práce studenta Vasyla Nykolyshyna (Vasyl Nykolyshyn)
České vysoké učení technické v Praze
Ing. arch. Oleg Drozdov

1. Sociální přínos

Autor se zhodil poměrně závažného a burcujícího tématu z oblasti veřejné (národní) výstavby a do popředí klade otázku tvorby pamětních míst a institucí (pro účely kulturní reflexe). Jde o mimořádně důležité, a tedy i neobyčejně složité téma.

Jedná se v zásadě o pohřebiště důležitých osobností z oblasti ukrajinského kulturního života, které má sloužit nejen jako pohřebiště, ale také k prezentaci přínosu a myšlenek těchto významných hrdinů, tedy současně i muzeum. Samotný program považuji za poněkud diskutabilní, protože autor ho pojal nikoli jako uzavřený projekt rekapitulující důležitou dějinnou událost nebo epochu, ale úmyslně ho ponechává v otevřené podobě, v níž současníci mohou sami rozhodnout o přínosu dotyčného spoluobčana.

2. Porozumění kontextu

Neméně diskutabilním je samotný kontext, který je na jedné straně utvářen náhorní plošinou v krajinném systému kyjevských kopců, ale na druhé straně předkládá místo již dávno protkané sovětskou narativitou v duchu „družby národů“, v nedávné době obohacené ještě o další objekt (most) a novou infrastrukturu. Autor projektu přichází s návrhem čelit této konkurenci a vstoupit na místo, které je už tak poměrně přesycené různými událostmi. K vidění se nabízí celá řada kompozičních prvků: oblouk družby národů (na počest sjednocení Ukrajiny a Ruska), kruhová vyhlídková plošina a nedávno vybudovaná lávka pro pěší.

3. Organizace prostoru

Hlavní motiv a hlavní syžet se rozvíjejí podle lineárního schématu, které bychom mohli označit jako „one-way“, protože pozorovatel se nevrací na stejně místo. Prochází galerií, na základě jediného scénáře, v němž nemá na výběr. Objekt zcela zapadá do kontextu, ale existuje i sám pro sebe. Cirkulace návštěvníků je výborně řešena. Pomineme-li syžetovou linii, povšimneme si, že se autor drží logiky návaznosti průchozích prostor, které návštěvníka navádějí dle velmi přesného syžetu stanoveného samotnou budovou. Zásadní součástí syžetu je výhled do dálky na levý břeh Dněpru, a to v natolik zkonzentrovaném úseku, až se zdá, že na něj pohlížíme skrze objektiv.

4. Funkční model

Nelze si nepovšimnout konfliktu této nové formy se stávající infrastrukturou. Např. linie památníku vizuálně překrývá část vstupu na kruhovou vyhlídkovou plošinu a stejně tak zakrývá prakticky půlku výhledu z míst v amfiteátru.

5. Tektonika a technologie

Osobitá povaha samotného monumentu je podtržena využitím některých neopracovaných primárních surovin, např. betonu a zrezivělé oceli, podtrhujících dramatický ráz a pocit zármutku. Z pohledu logiky a konstrukce jde o poměrně důvodná rozhodnutí, která se zde oprávněně hlásí k životu.

Ověřený překlad z ruského jazyka

Jedinou skutečností, která není jasně srozumitelná, je to, proč prolínající se stěna není plnohodnotnou součástí nosné konstrukce a je „roztříštěna“ překryvnými prvky. Proč to není celistvější element, který by se větší měrou podílel na tektonické funkci konstrukce?

Z podrobností jednoznačně nevyplývá, jak je zajištěna tepelná izolace místo. Připouštím, že se prostory komplexu nevytápějí. Uvedená hranice však není jasně vymezena a vzhledem k poměrně chladnému ukrajinskému klimatu je na místě věnovat jí pozornost.

6. Udržitelnost (budovy)

Kopec představuje neobyčejně proměnlivou a geologicky rozmanitou strukturu, navíc s různými systémy podzemních vod, odvodňování atd. Otázkou nadále zůstává: v jaké míře tady bude docházet k posuvům apod.?

7. Prezentace (grafické zpracování, maketa)

Velmi si cením samotné prezentace. Autor se drží velmi lakonického a dobře čitného (srozumitelného) způsobu podání. Rád bych poukázal na přesnost v předkládání informací, všeobecnou logiku, hloubkové porozumění okolnostem, na jejichž základě se toto místo utvářelo, včetně politických a historických aspektů. Za pozornost stojí také výborné minimalistické ilustrace.

Projekt hodnotím známkou „B“.

[podpis]

Drozsov O.

26. 01. 2021

Jako tlumočník jazyka ruského a německého, jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Praze ze dne 02.02.1999, č.j. Spr 4117/98, stvrzuji, že překlad souhlasí doslovně s textem připojené listiny.

Tlumočnický úkon je zapsán pod poř. číslem 2744/21.....
tlumočnického deníku.

Как переводчик русского и немецкого языков, назначенный решением Областного суда в Праге от 2 февраля 1999 г., исх. номер Спр 4117/98, свидетельствую, что перевод дословно соответствует тексту прилагаемого документа.

Перевод зарегистрирован в переводческом журнале под порядковым номером

2744/21.....

V Praze / г. Прага 1.2.2021



(Otisk razítka)
(отпечаток печати)

Mgr. Jáchym Košář
переводчик русского и немецкого языков

Mgr. Jáchym Košář
магистр Яхым Кошарж

Kancelář/Büro:
Washingtonova 5, CZ-110 00 Praha 1
Tel./Тел.: (+420) 222 250 233, ilts@ilts.cz